

**CEN TEK®**

**CT-1429**

ТОСТЕР  
SNUSUP  
TOASTER

РУКОВОДСТВО ПОЛЬЗОВАТЕЛЯ  
НҰСҚАУЛЫ ПАЙДАЛАНУШЫ  
ՕԳՏԱԳՈՐԾՈՂԻ ՁԵՌՆԱՐԿԸ  
КОЛДОНУУЧУН ЖЕТЕКЧИЛИГИ  
INSTRUCTION MANUAL  
КЕРІВНИЦТВО КОРИСТУВАЧА



## РУССКИЙ

Уважаемый потребитель!

Благодарим Вас за выбор продукции ТМ СЕНТЕК.

Мы гарантируем безупречное функционирование данного изделия при соблюдении правил его эксплуатации.

Пожалуйста, перед началом эксплуатации внимательно изучите данную инструкцию. Изготовитель не несет ответственности в случае использования прибора не по прямому назначению и при несоблюдении правил и условий, указанных в настоящей инструкции, а также в случае попыток неквалифицированного ремонта прибора. Если Вы желаете передать прибор для использования другому лицу, пожалуйста, передавайте его вместе с настоящей инструкцией.

Данный прибор предназначен для использования в бытовых и аналогичных условиях, в частности:

- в кухонных зонах для персонала в магазинах, офисах и прочих производственных условиях;
- на сельскохозяйственных фермах;
- клиентами в гостиницах, отелях и прочей инфраструктуре жилого типа;
- в частных пансионатах.

### 1. МЕРЫ БЕЗОПАСНОСТИ

Приобретенный Вами прибор соответствует всем официальным стандартам безопасности, применимым к электроприборам в Российской Федерации. Во избежание возникновения ситуаций, опасных для жизни и здоровья, а также преждевременного выхода прибора из строя необходимо строго соблюдать перечисленные ниже условия:



1. Внимательно ознакомьтесь с настоящим руководством перед вводом прибора в эксплуатацию.
2. Сохраните настоящую инструкцию, кассовый чек и упаковку прибора. При утере руководство по эксплуатации не возобновляется, а такой прибор снимается с гарантии. Используйте прибор только по его прямому назначению.
3. Не располагайте прибор вблизи источников тепла, не подвергайте его воздействию прямых солнечных лучей и влаги (запрещается погружать в воду и иные жидкости). Запрещается касаться прибора мокрыми руками.
4. В случае попадания влаги или течи из прибора немедленно отключите его от сети.
5. Не устанавливайте прибор на мягкие, неровные, неустойчивые поверхности. Не накрывайте прибор.
6. После использования и перед чисткой отключите прибор от розетки электропитания. При отключении прибора необходимо брать и тянуть за вилку, а не за шнур питания.
7. Не позволяйте детям играть с прибором. Не оставляйте прибор без присмотра. Убедитесь, что сетевой шнур проложен вне доступа детей.
8. Упаковочные материалы могут быть потенциально опасны для детей и должны быть убраны в специально отведенное место.
9. Прибор не предназначен для использования лицами (включая детей) с пониженными физическими, чувственными или умственными способностями или при отсутствии у них жизненного опыта или знаний, если они не находятся под контролем или не проинструктированы об использовании прибора лицом, ответственным за их безопасность.
10. Регулярно проверяйте прибор и его сетевой шнур на наличие повреждений. Эксплуатация неисправного прибора не допускается.

- Не пытайтесь ремонтировать прибор самостоятельно, обратитесь к квалифицированным специалистам.
11. Допускается использование только оригинальных запасных частей. Не используйте принадлежности, не входящие в комплект поставки.
  12. Перед началом эксплуатации убедитесь, что напряжение электросети соответствует указанному на приборе.
  13. Перед включением прибора убедитесь, что он полностью и правильно собран.
  14. Не тяните сетевой шнур, если он касается кромок предметов с острыми краями, сдавлен какими-либо предметами или запутался; не допускайте касания шнура питания горячих предметов.
  15. При повреждении сетевого шнура или какого-либо другого узла немедленно отключите прибор от электрической сети и обратитесь в сервисный центр изготовителя. В случае некавалифицированного вмешательства в устройство прибора или несоблюдения перечисленных в данной инструкции правил эксплуатации прибора гарантия аннулируется.
  16. Подключите прибор только к розеткам электросети, имеющим контакт заземления, используйте удлинители только двухполюсного типа 10 А с заземляющим проводом.
  17. Не используйте одновременно несколько энергоёмких приборов – это может привести к неполадкам в электрической сети жилых помещений.
  18. Прибором не следует пользоваться, если:
    - поврежден сетевой шнур;
    - прибор имеет видимые повреждения;
    - прибор упал с высоты;
    - на прибор попала влага.

19. Если Вы не используете прибор, следите, чтобы он был выключен!
20. Не используйте прибор при температуре ниже 0 °С и выше 35 °С. Если прибор долгое время находился при температуре ниже 0 °С, поместите его в обогреваемое помещение не менее чем за 3 часа до включения.
21. Не держите вилку в электросети: если прибор работает неправильно (повышенный шум, вибрация и т.п.); перед разборкой или сборкой; после каждого использования. Если Вам необходимо отойти даже на короткое время, то отключите прибор от электрической сети.
22. Не помещайте в прибор тосты с излишним содержанием сахара, джема и других продуктов.
23. Особые условия по перевозке (транспортировке), реализации: нет.
24. Использовать прибор только с надлежащим соединителем.
25. Прибор не предназначен для работы от внешнего таймера или отдельной системы дистанционного управления.
26. Хлеб может загореться, поэтому не используйте тостер рядом или под легковоспламеняющимся материалом, в частности занавесками!

#### **ВНИМАНИЕ!**

- Риск поражения электротоком! Никогда не погружайте прибор в воду!
- Опасность пожара! Никогда не допускайте контакт прибора с легковоспламеняющимися жидкостями и горючими материалами!
- Поверхность нагревательного элемента остается горячей после завершения работы прибора.
- Будьте осторожны: при работе прибора температура доступных поверхностей может быть высокой. Не дотрагивайтесь до горячих поверхностей.

## **2. ОПИСАНИЕ ПРИБОРА**

1. Корпус тостера
2. Слоты для тостов
3. Рычаг включения тостера
4. Кнопка «РАЗМОРОЗКА»
5. Кнопка «ПОДОГРЕВ»
6. Кнопка «СТОП»
7. Регулятор мощности

## **3. КОМПЛЕКТНОСТЬ**

- Тостер - 1 шт.
- Руководство по эксплуатации - 1 шт.

## **4. ПОРЯДОК РАБОТЫ ПОДГОТОВКА К РАБОТЕ**

- Перед подключением прибора к электросети убедитесь, что напряжение в сети соответствует указанному на приборе.
- Удалите все имеющиеся упаковочные материалы.

## **ИСПОЛЬЗОВАНИЕ ПРИБОРА**

- Вставьте вилку сетевого шнура в розетку.
- Пустите подготовленные ломтики свежего хлеба в отверстия для тостов.
- Регулятором мощности поджаривания тостов установите необходимый режим.

**ПРИМЕЧАНИЕ:** мощность поджаривания тоста зависит от его толщины, сорта, качества хлеба и подбирается опытным путем.

- Нажмите на рычаг включения до его фиксации.
- Когда тосты приготовятся, тостер автоматически отключится, рычаг включения вернется в исходное положение.

- Если Вы хотите прервать процесс поджаривания тостов, нажмите на кнопку «СТОП».

#### ПОДОГРЕВ

При необходимости Вы можете подогреть остывшие тосты. В этом режиме тосты можно подогреть без дополнительного поджаривания.

- Опустите тосты в слоты, нажмите на рычаг включения.
- Нажмите кнопку «ПОДОГРЕВ».

#### РАЗМОРОЗКА

Для поджаривания замороженных тостов опустите их в отверстия для тостов, регулятором мощности установите необходимый уровень мощности, нажмите на рычаг включения до его фиксации, нажмите кнопку «РАЗМОРОЗКА».

#### ПОДДОН ДЛЯ КРОШЕК

Тостер снабжен поддоном для сбора крошек. Для удаления крошек следует вынуть поддон и удалить крошки, после чего установить поддон на место.

#### 5. УХОД ЗА ПРИБОРОМ

- Перед чисткой отключите прибор от сети, вынув вилку сетевого шнура из розетки, и дождитесь полного остывания тостера.
- Запрещается погружать прибор в воду или любые другие жидкости.
- Протрите внешнюю поверхность корпуса тостера влажной тканью, затем вытрите его насухо.
- Выньте поддон для сбора крошек, удалите крошки и установите поддон на место.
- Во избежание повреждения прибора никогда не помещайте посторонние предметы в отверстия для тостов.
- Храните прибор в сухом прохладном месте, недоступном для детей.

#### 6. ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

- Напряжение: 220-240 В -50/60 Гц
- Макс. мощность: 630-750 Вт

**ВНИМАНИЕ!** Будьте осторожны: при работе прибора температура доступных поверхностей может быть высокой.



#### 7. ЗАЩИТА ОКРУЖАЮЩЕЙ СРЕДЫ, УТИЛИЗАЦИЯ ПРИБОРА ЗАЩИТА ОКРУЖАЮЩЕЙ СРЕДЫ

Упаковка, сам прибор сделаны из материалов, которые могут быть использованы повторно. По возможности при утилизации выбрасывайте их в контейнер, предназначенный для повторно используемых материалов.

#### УТИЛИЗАЦИЯ ПРИБОРА

Прибор по окончании срока службы может быть утилизирован отдельно от обычного бытового мусора. Его можно сдать в специальный пункт приема электронных приборов и электроприборов на переработку. Материалы перерабатываются в соответствии с их классификацией. Сдав этот прибор по окончании его срока службы на переработку, Вы внесете большой вклад в защиту окружающей среды. Список пунктов приема электронных приборов и электроприборов на переработку Вы можете получить в муниципальных органах государственной власти.

#### 8. ИНФОРМАЦИЯ О СЕРТИФИКАЦИИ, ГАРАНТИЙНЫЕ ОБЯЗАТЕЛЬСТВА

Товар сертифицирован в соответствии с законом «О защите прав потребителей». Этот прибор соответствует всем официальным национальным стандартам безопасности, применимым к электроприборам в Российской Федерации. Установленный производителем в порядке п. 2 ст. 5 Федерального закона РФ «О защите прав потребителей» срок службы для данного изделия составляет

5 лет с даты реализации конечному потребителю при условии, что изделие используется в строгом соответствии с настоящей инструкцией по эксплуатации и применимыми техническими стандартами. По окончании срока службы обратитесь в ближайший авторизованный сервисный центр для получения рекомендаций по дальнейшей эксплуатации прибора. Дата производства изделия указана в серийном номере (2 и 3 знаки – год, 4 и 5 знаки – месяц производства). Гарантийное и послегарантийное обслуживание осуществляется генеральным сервисным центром ООО «Ларина-Сервис», г. Краснодар. Тел.: +7 (861) 991-05-42. Адрес организации, уполномоченной на принятие претензий от покупателей и производящей ремонт и техническое обслуживание товара, указан на сайте <https://centek.ru/servis>. Название организации, принимающей претензии в Казахстане: ТОО «Белая Техника», г. Алматы, ул. Макаатаева 33/2, н.п. 50. Тел./факс: +7 (727) 225-41-13.

Продукция имеет сертификат соответствия:  
№ ЕАЭС RU С-CN.ВЕ02.В.02219/20 от 29.04.2020 г.



#### 9. ИНФОРМАЦИЯ О ПРОИЗВОДИТЕЛЕ, ИМПОРТЕРЕ

Импортер: ИП Асрумян К.Ш. Адрес: Россия, 350912, г. Краснодар, пгт. Пашковский, ул. Атамана Лысенко, 23. Тел.: +7 (861) 2-600-900.

#### УВАЖАЕМЫЙ ПОТРЕБИТЕЛЬ!

Срок гарантии на все приборы 12 месяцев с даты реализации конечному потребителю. Данным гарантийным талоном производитель подтверждает исправность данного прибора и берет на себя обязательство по бесплатному устранению всех неисправностей, возникших по вине производителя.

## УСЛОВИЯ ГАРАНТИЙНОГО ОБСЛУЖИВАНИЯ

1. Гарантия действует при соблюдении следующих условий оформления:

- правильное и четкое заполнение оригинального гарантийного талона изготовителя с указанием наименования модели, ее серийного номера, даты продажи, при наличии печати фирмы-продавца и подписи представителя фирмы-продавца в гарантийном талоне, печатей на каждом отрывном купоне, подписи покупателя.

Производитель оставляет за собой право на отказ в гарантийном обслуживании в случае непредоставления вышеуказанных документов, или если информация в них будет неполной, неразборчивой, противоречивой.

2. Гарантия действует при соблюдении следующих условий эксплуатации:

- использование прибора в строгом соответствии с инструкцией по эксплуатации;
- соблюдение правил и требований безопасности.

3. Гарантия не включает в себя периодическое обслуживание, чистку, установку, настройку прибора на дому у владельца.

4. Случаи, на которые гарантия не распространяется:

механические повреждения;

- естественный износ прибора;
- несоблюдение условий эксплуатации или ошибочные действия владельца;
- неправильная установка, транспортировка;
- стихийные бедствия (молния, пожар, наводнение и др.), а также другие причины, независимые от продавца и изготовителя;
- попадание внутрь прибора посторонних предметов, жидкостей, насекомых;
- ремонт или внесение конструктивных изменений неуполномоченными лицами;
- использование прибора в профессиональных целях (нагрузка превышает уровень бытового применения), подключение прибора к питающим телекоммуникационным и кабельным сетям, не соответствующим Государственным

техническим стандартам;

- выход из строя перечисленных ниже принадлежностей изделия, если их замена предусмотрена конструкцией и не связана с разборкой изделия:

а) пульты дистанционного управления, аккумуляторные батареи, элементы питания (батарейки), внешние блоки питания и зарядные устройства;

б) расходные материалы и аксессуары (упаковка, чехлы, ремни, сумки, сетки, ножи, колбы, тарелки, подставки, решетки, вертелы, шланги, трубки, щетки, насадки, пылесборники, фильтры, поглотители запаха);

- для приборов, работающих от батареек, – работа с неподходящими или истощенными батарейками;

- для приборов, работающих от аккумуляторов, – любые повреждения, вызванные нарушениями правил зарядки и подзарядки аккумуляторов.

5. Настоящая гарантия предоставляется изготовителем в дополнение к правам потребителя, установленным действующим законодательством, и ни в коей мере не ограничивает их.

6. Производитель не несет ответственности за возможный вред, прямо или косвенно нанесенный продукцией TM CENTEK людям, домашним животным, имуществу потребителя и/или иных третьих лиц в случае, если это произошло в результате несоблюдения правил и условий эксплуатации, установки изделия; умышленных и/или неосторожных действий (бездействий) потребителя и/или иных третьих лиц действия обстоятельств непреодолимой силы.

7. При обращении в сервисный центр прием изделия предоставляется только в чистом виде (на приборе не должно быть остатков продуктов питания, пыли и других загрязнений).

**Производитель оставляет за собой право изменять дизайн и характеристики прибора без предварительного уведомления.**

## ҚАЗАҚ

### ҚҰРМЕТТІ ТҰТЫНУШЫ!

Дайындаушы аспапты тікелей мақсаты бойынша пайдаланған жағдайда және осы Нұсқаулықта көрсетілген ережелер мен шарттар сақталмаған жағдайда, сондай-ақ аспапты білікті емес жөндеуге әрекет жасаған жағдайда жауапты болмайды. Егер сіз құралды пайдалану үшін басқа тұлғаға тапсырғыңыз келсе, оны осы нұсқаулықпен бірге жіберіңіз.

Бұл құрылғы тұрмыстық және ұқсас жағдайларда қолдануға арналған, атап айтқанда:

- дүкендерде, кеңселерде және басқа да өндірістік жағдайларда персоналға арналған ас үй аймақтарында;
- ауыл шаруашылығы фермаларында;
- қонақ үйлердегі, мотельдердегі және басқа да тұрғын типті инфрақұрылымдардағы клиенттермен;
- жеке пансионаттарда.

### 1. ҚАУІПСІЗДІК ШАРАЛАРЫ

Сіз сатып алған құрылғы Ресей Федерациясындағы электр құрылғыларына қолданылатын барлық ресми қауіпсіздік стандарттарына сәйкес келеді.

Өмірге және денсаулыққа қауіпті жағдайлардың туындауын, сондай-ақ аспаптың мерзімінен бұрын істен шығуын болдырмау үшін. төмендегі шарттарды қатаң сақтау қажет:

1. Аспапты қолданысқа ендірімес бұрын осы нұсқаулықпен мұқият танысып шығыңыз.

2. Осы нұсқаулықты, кассалық чекті және аспаптың қаптамасын сақтап қойыңыз.  
Жоғалтқан жағдайда пайдалану бойынша нұсқаулық жаңартылмайды, ал бұл аспап кепілдігінен айырылады. Аспапты тікелей арналуы бойынша ғана пайдаланыңыз.
3. Аспапты жылу көздеріне жақын жерге қоймаңыз, тікелей күн сәулесі мен ылғалдың әсерінен сақтаңыз (суға және басқа сұйықтықтың салуға тыйым салынады). Аспапты ылғал қолмен ұстауға тыйым салынады.
4. Ылғал тиген немесе аспаптан аққан жағдайда оны тез арада желіден ажыратыңыз.
5. Аспапты жұмсақ, тегіс емес, теңселіп тұрған жерге орнатпаңыз. Аспапты жаппаңыз.
6. Қолданғаннан кейін және тазарту алдында аспапты электр қуаттандыратын розеткадан ажыратыңыз. Аспапты сөндірген кезде қуаттандыру баусымынан емес, айырынан ұстап тарту керек.
7. Балаларға аспаппен ойнауға жол бермеңіз. Аспапты қараусыз қалдырмаңыз. Желі баусымының балаларға қол жетімсіз тұрғанына көз жеткізіңіз.
8. Қаптау матриалдары балалар үшін потенциалды қауіпті болуы мүмкін және арнайы бөлінген жерге шығарып тастау керек.
9. Аспап физикалық және ақыл-ой мүмкіндіктері шектеулі немесе осы аспапты қолдану және оны дұрыс пайдаланбау кезінде мүмкін болатын қауіптер туралы нұсқама жүргізілмесе, жеткілікті тәжірибесі мен білімі жоқ тұлғалардың (балаларды қосқанда) қолдануына арналмаған.
10. Аспап пен оның желілік баусымында зақымдардың болмауын үнемі тексеріп тұрыңыз. Бұзылған аспапты пайдалануға тыйым салынады.

Аспапты өздігіңізден жөндеуге тырыспаңыз, білікті мамандарға жүгініңіз.

11. Тек түпнұсқалық қосымша бөлшектерді қолдануға болады. Жеткізу жиынтығына кірмейтін заттарды қолданбаңыз.
12. Пайдалануды бастамас бұрын электр желісінің кернеуі аспапта көрсетілген кернеуге сәйкес келетініне көз жеткізіңіз.
13. Аспапты қоспас бұрын оның толықтай дұрыс жиналғанына көз жеткізіңіз.
14. Желілік баусым шеттері өткір заттың жиегіне жанасып тұрса, қандай да бір заттың астында қалып немесе оралып қалса оны тарпаңыз; қуаттандыру баусымына ыстық заттардың тиюіне жол бермеңіз.
15. Желілік баусым немесе қандай да бір басқа түйін зақымданған жағдайда, аспапты тез арада электр желісінен ажыратыңыз және өндірушінің сервистік орталығына барыңыз. Аспап құрылғысына біліксіз араласқан жағдайда немесе осы нұсқаулықта көретілген аспапты пайдалану ережелерін сақтамаған жағдайда – кепілдік жойлады.
16. Аспапты тек жерге тұйықтау байланысы бар электр желісінің розеткасына қосыңыз, тек жерге тұйықтау сым бар полюсті 10А типті ұзартқыштарды пайдаланыңыз.
17. Бір уақытта бірнеше энергия жұмсайтын аспаптарды пайдаланбаңыз, бұл тұрғын жайлардағы электр желісінің ақауларына әкелуі мүмкін.
18. Егер:
  - желі баусымы зақымданған болса;
  - аспапта көрінетін зақымдар болса;
  - аспап жоғарыдан құласа;
  - аспапқа ылғал кірсе оны пайдаланбаған жөн.
19. Егер аспапты қолданбасаңыз, оның сөндірілуін қадағалаңыз!

20. Аспапты 0 °C төмен және 35 °C жоғары температурада қолданбаңыз. Егер аспап ұзақ уақыт нөлден төмен температурада тұрса, оны қосқанға дейін кем дегенде 3 сағат жылы бөлмеге қойыңыз.
21. Мына жағдайларда айырды электр желісінде ұстамаңыз: егер аспап дұрыс жұмыс жасамаса (шуылы жоғары, діріл, т.б.); бөлшектеу немесе жинау алдында; әрбір қолданыстан кейін. Егер Сізге тіпті аз уақытқа кету керек болса да, аспапты электр желісінен ажыратыңыз.
22. Аспапқа қанты, джемі немесе басқа өнімдері көп тосттарды салмаңыз.
23. Тасымалдау (тасымалдау), өткізу бойынша ерекше шарттар: жоқ.
24. Құрылғыны тек тиісті коннектормен пайдаланыңыз.
25. Құрылғы сыртқы таймерден немесе бөлек қашықтан басқару жүйесінен жұмыс істеуге арналмаған.
26. Нан жануы мүмкін, сондықтан тостерді жанғыш материалдың, атап айтқанда перделердің жанында немесе астында пайдаланбаңыз!

#### **НАЗАР!**

- Электр тоғымен зақымдану қаупі! Ешқашан аспапты суға салмаңыз!
- Өрт қаупі! Ешқашан аспаптың тез тұтанғыш сұйықтықтар мен жанғыш материалдармен жанасуына жол бермеңіз!
- Қыздыру элементінің беті аспап жұмысы аяқталған соң ыстық күйінде қалады.
- Сақ болыңыз: құрылғыны пайдалану кезінде қол жетімді беттердің температурасы жоғары болуы мүмкін. Ыстық беттерге тигізбеңіз.

#### **2. ҚҰРАЛДЫҢ СИПАТТАМАСЫ**

1. Тостердің корпусы
2. Тосттарға арналған слот
3. Тостерді қосу тетігі

4. «ЖІБІТУ» батырмасы
5. «ЖЫЛЫТУ» батырмасы
6. «СТОП» батырмасы
7. Қуат реттегіш

### 3. ЖИЫНТЫҒЫ

- Тостер – 1 дана
- Пайдалану бойынша нұсқаулық – 1 дана

### 4. ЖҰМЫС РЕТІ ЖҰМЫСҚА ДАЙЫНДАУ

- Аспапты электр желісіне қоспас бұрын желідегі кернеудің аспапта көрсетілген кернеуге сәйкес келетініне көз жеткізіңіз.
- Барлық қаптау материалдарын жойыңыз.

### ҚҰРЫЛҒЫНЫ ПАЙДАЛАНУ

- Желілік баусым айырын розеткаға тығыңыз.
  - Дайындалған жаңадан піскен нан кесінділерін тостқа арналған саңылауға салыңыз.
  - Тосттарды қуыру қуатын реттегіш арқылы қажетті режимге қойыңыз:
- ЕСКЕРТУ:** Тостты қуыру қуаты оның қалыңдығына, сұрпына, нан сапасына байланысты және тәжірибелік жолмен таңдалады.
- Қосу тетігін ұстап қалғанша басыңыз.
  - Тосттар дайын болғанда тостер автоматты түрде сөнеді, қосу тетігі бастапқы қалыпқа келеді.
  - Егер Сіз тосттарды қуыру үдерісін тоқтатқыңыз келсе «СТОП» батырмасын басыңыз.

### 5. ҚҰРЫЛҒЫНЫ КҮТУ

- Тазарту алдында розеткадан желілік баусым айырын суыру арқылы аспапты желіден ажыратыңыз және тостердің толық сууын күтіңіз.
- Аспапты суға немесе басқа кез-келген сұйықтыққа салуға тыйым салынады.
- Тостер корпусының сыртқы бетін ылғал матамен сүртіңіз, содан кейін оны құрғатып сүртіңіз.
- Қиқымдарды жинауға арналған түпқойманы суырып алыңыз, қиқымдарды алыңыз да түпқойманы орнына қайта орнатыңыз.
- Аспаптың зақымдануының алдын алу үшін ешқашан бөгде заттарды тосттарға арналған саңылауға салмаңыз.
- Аспапты құрғақ салқын бөлмеде, балалардың қолы жетпейтін жерде сақтаңыз.

### 6. ТЕХНИКАЛЫҚ СИПАТТАМАЛАРЫ

- Кернеуі: 220-240 В ~50/60 Гц
- Максималды қуат: 630-750 Вт

**НАЗАР АУДАРЫҢЫЗ!** Сақ болыңыз: құрылғыны пайдалану кезінде қол жетімді беттердің температурасы жоғары болуы мүмкін.



### 7. ҚОРШАҒАН ОРТАНЫ ҚОРҒАУ, ҚҰРАЛДЫ КӘДЕГЕ ЖАРАТУ ҚОРШАҒАН ОРТАНЫ ҚОРҒАУ

Қаптама да, құрал да қайта пайдалануға болатын материалдардан жасалған.

Кәдеге жарату кезінде, мүмкіндігінше, оларды қайта пайдалануға болатын материалдарға арналған контейнерге салыңыз.

### ҚҰРАЛДЫ КӘДЕГЕ ЖАРАТУ

Қызмет ету мерзімі аяқталған құралды әдеттегі тұрмыстық қалдықтардан бөлек кәдеге жаратуға болады. Оны қайта өңдеу үшін электронды құралдар мен электр құралдарын қабылдаудың арнайы бекетіне тапсыруға болады.

Материалдар жіктемесіне қарай қайта өңделеді. Осы құралдың қызмет ету мерзімі аяқталғаннан кейін қайта өңдеуге тапсыратын болсаңыз, Сіз қоршаған ортаны қорғауға зор үлес қосатын боласыз. Электронды құралдар мен электр құралдарын қабылдау бекеттерінің тізімін муниципалдық билік органдарынан алуға болады.

### 8. СЕРТИФИКАТТАУ ТУРАЛЫ АҚПАРАТ, КЕПІЛДІК МІНДЕТТЕМЕЛЕР

Осы бұйым үшін қызмет ету мерзімі бұйым осы пайдалану жөніндегі нұсқаулыққа және қолданылатын техникалық стандарттарға қатаң сәйкестікте пайдаланылған жағдайда, соңғы тұтынушыға сату күнінен бастап 5 жылды құрайды. Қызмет мерзімі аяқталғаннан кейін аспапты одан әрі пайдалану бойынша ұсыныстар алу үшін жақын маңдағы авторландырылған сервис орталығына хабарласыңыз. Бұйымның шығарылған күні сериялық нөмірде көрсетілген (2 және 3 белгілер - жылы, 4 және 5 белгілер - Өндіріс айы). Сатып алушылардан шағымдарды қабылдауға уәкілетті және Қазақстан Республикасында тауарға жөндеу мен техникалық қызмет көрсетуді жүргізетін ұйымның мекенжайы мен басқа да деректемелері сайтта көрсетілген <https://centek.ru/servis>. Қазақстандағы талаптар қабылдау ұйымының аталымы: «Белая техника» ЖШС («Ақ Техника» ЖШС), Алматы қ., Мақатаев к-сі 33/2, н. п. 50. Тел./факс: +7 (727) 225-41-13.

Өнімнің сәйкестік сертификаты бар:  
№ ЕАЭС RU C-CN.BE02.B.02219/20, 29.04.2020 ж.



## 9. ӨНДІРУШІ ЖӘНЕ ИМПОРТТАУШЫ

Импорттаушы: ИП Асрумян К.Ш. Мекенжайы: Ресей, 350912, г. Краснодар, пгт. Пашковский, ул. Атамана Лысенко, 23. Тел.: +7 (861) 2-600-900.

### ҚҰРМЕТТІ ТҰТЫНУШЫ!

Барлық аспаптарға кепілдік мерзімі соңғы тұтынушыға сату күнінен бастап 12 ай.

Осы кепілдік талонымен өндіруші осы құралдың жарамдылығын растайды және өндірушінің кінәсінен туындаған барлық ақауларды тегін жою бойынша міндеттемені өзіне алады.

### КЕПІЛДІК ҚЫЗМЕТ КӨРСЕТУ ШАРТТАРЫ:

1. Кепілдік келесі ресімдеу шарттары сақталған жағдайда жарамды:

- үлгінің атауы, оның сериялық нөмірі, сату күні көрсетілген дайындаушының түпнұсқалық кепілдік талонын дұрыс және нақты толтыру, сатушы фирманың мөрі және кепілдік талондағы сатушы фирмасының өкілінің қолы, әрбір жыртылмалы купондағы мөрлер, сатып алушының қолы болған жағдайда.

Жоғарыда көрсетілген құжаттар ұсынылмаған жағдайда немесе олардағы ақпарат Толық емес, анық емес, қарама-қайшы болса, өндіруші кепілдік қызмет көрсетуден бас тарту құқығын өзіне қалдырады.

2. Кепілдік келесі пайдалану шарттары сақталған кезде жарамды:

- пайдалану нұсқаулығына қатаң сәйкес құралды пайдалану;  
- қауіпсіздік ережелері мен талаптарын сақтау.

3. Кепілдік иесінің үйінде мерзімді қызмет көрсетуді, тазалауды, орнатуды, құралды баптауды қамтымайды.

4. Кепілдік қолданылмайтын жағдайлар:

- механикалық зақым;
- құрылғының табиғи тозуы;
- пайдалану шарттарын сақтамау немесе иесінің қате әрекеттері;
- дұрыс орнату, тасымалдау;
- табиғи апаттар (найзағай, өрт, су тасқыны және т. б.), сондай-ақ сатушы мен дайындаушыға тәуелсіз басқа да себептер;
- аспаптың ішіне бөгде заттардың, сұйықтықтардың, жәндіктердің түсуі;
- өкілетті емес тұлғалардың конструктивтік ауыстыруларын жөндеуі немесе енгізуі;
- аспапты кәсіби мақсатта пайдалану (жүктеме тұрмыстық қолдану деңгейінен асып түседі), аспапты мемлекеттік техникалық стандарттарға сәйкес келмейтін қоректендіруші телекоммуникациялық және кабельдік желілерге қосу;
- бұйымның төменде санамаланған керек-жарақтарының істен шығуы, егер оларды ауыстыру конструкциямен көзделсе және бұйымды бөлшектеумен байланысты болмаса;

а) қашықтан басқару пульстері, аккумуляторлық батареялар, қуат беру элементтері (батареялар), сыртқы қуат беру блоктары және зарядтау құрылғылары;

б) шығыс материалдары мен аксессуарлары (буып-түю, қаптар, белдіктер, сөмкелер, торлар, пышақтар, колбалар, тәрелкелер, тұғырлар, торлар, вертелалар, шлангілер, түтіктер, щеткалар, саптамалар, шаң жинағыштар,

сүзгілер, иіс сіңіргіштер);

- батареялардан жұмыс істейтін аспаптар үшін-жарамсыз немесе сарқылған батареялармен жұмыс істеу;
- аккумуляторлардан жұмыс істейтін аспаптар үшін-аккумуляторларды зарядтау және зарядтау ережелерін бұзудан туындаған кез келген зақымданулар.

5. Осы кепілдікті өндіруші қолданыстағы заңнамада белгіленген тұтынушының құқықтарына қосымша береді және оларды ешбір дәрежеде шектемейді.

6. Өндіруші, егер бұл бұйымды пайдалану, орнату ережелері мен шарттарын сақтамау нәтижесінде болған жағдайда, адамдарға, Үй жануарларына, тұтынушының және/немесе өзге үшінші тұлғалардың мүлкіне тікелей немесе жанама келтірілген зиян үшін; тұтынушының және/немесе өзге үшінші тұлғалардың еңсерілмейтін күш жағдайларының қасақана және/немесе абайсызда әрекеттері (әрекетсіздігі) үшін жауапты болмайды.

7. Сервистік орталыққа жүгінген кезде бұйымды қабылдау тек таза күйінде ұсынылады (аспапта азық-түлік, шаң және басқа да ластанулар болмауы тиіс).

**Өндіруші алдын ала ескертусіз аспаптың дизайны мен сипаттамаларын өзгертуге құқылы.**



## ՀԱՅԵՐԵՆ

### ՀԱՐԳԵԼԻ ՄԱՍՈՐ,

Արտադրողը պատասխանատվություն չի կրում սարքը նախատեսվածից այլ նպատակով օգտագործելու և սույն ձեռնարկում նշված կանոններն ու պայմանները չպահպանելու, ինչպես նաև սարքը ոչ որակյալ վերանորոգելու դեպքում: Եթե ցանկանում եք սարքը փոխանցել մեկ այլ անձի օգտագործելու համար, ապա փոխանցեք այն տվյալ ձեռնարկի հետ միասին:

Այս սարքը նախատեսված է կենցաղային և նմանատիպ պայմաններում օգտագործելու համար, մասնավորապես՝

- խանութներում, գրասենյակներում և այլ արդյունաբերական միջավայրերում աշխատողների համար նախատեսված խոհանոցային տարածքներում,
- գյուղատնտեսական ֆերմաներում,
- հյուրանոցներում, մոթելներում և այլ բնակելի ենթակառուցվածքներում,
- մասնավոր պանսիոնատներում:

### 1. ԱՆՎՏԱՆԳՈՒԹՅԱՆ ԱՊԱՀՈՎՄԱՆ ՄԻՋՈՑՆԵՐ

Կյանքի և առողջության համար վտանգավոր իրավիճակների առաջացումը, ինչպես նաև սարքի վաղաժամ փչացումը կանխելու համար անհրաժեշտ է խստորեն պահպանել ստորև նշված պայմանները՝

1. Սարքը օգտագործելուց առաջ ուշադիր կարդացեք այս ձեռնարկը:
2. Պահեք սույն ձեռնարկը, դրամարկղային կտրոնը և սարքի փաթեթը: Կորցնելու դեպքում օգտագործման ձեռնարկը չի վերականգնվում, իսկ սարքի երաշխիքը չեղարկվում է: Օգտագործեք սարքը միայն նախատեսված նպատակով:
3. Մի դրեք սարքը ջերմության աղբյուրների մոտ, արևի ուղիղ ճառագայթների տակ, խոնավ տեղերում (մի ընկղմեք այն ջրի կամ այլ հեղուկների մեջ): Արգելվում է դիպչել սարքին թաց ձեռքերով:
4. Եթե սարքը թրջվել է կամ դրանից ջուր է արտահոսում, անմիջապես անջատեք այն էլեկտրական ցանցից:
5. Սարքը մի տեղադրեք փափուկ, անհավասար, անկայուն մակերևույթների վրա: Մի ծածկեք սարքը:
6. Օգտագործելուց հետո և մաքրելուց առաջ անջատեք սարքը էլեկտրական վարդակից: Սարքն անջատելիս բռնեք և քաշեք խրոցը, այլ ոչ թե էլեկտրական լարը:
7. Մի թույլատրեք երեխաներին խաղալ սարքի հետ: Մի թողեք սարքը առանց վերահսկողության: Տեղադրեք էլեկտրական լարը երեխաների համար անհասանելի տեղում:
8. Փաթեթավորման նյութերը կարող են վտանգավոր լինել երեխաների համար, այդ պատճառով դրանք պետք է պահել առանձին տեղում:
9. Սարքը նախատեսված չէ սահմանափակ ֆիզիկական և մտավոր կարողություններ ունեցող անձանց (այդ թվում երեխաների), ինչպես նաև էլեկտրական սարքերի հետ

աշխատելու բավարար փորձ ու գիտելիքներ չունեցող անձանց կողմից օգտագործման համար, եթե նրանք չեն վերահսկվում իրենց անվտանգության համար պատասխանատու անձանց կողմից:

10. Պարբերաբար ստուգեք սարքն ու էլեկտրական լարը՝ հնարավոր թերությունները բացահայտելու համար: Թերի սարքի շահագործումը չի թույլատրվում: Մի փորձեք ինքնուրույն վերանորոգել սարքը: Դիմեք որակավորված մասնագետների:
11. Կարելի է օգտագործել միայն օրիգինալ պահեստամասեր: Մի օգտագործեք պարագաներ, որոնք ներառված չեն արտադրողի փաթեթում:
12. Օգտագործելուց առաջ համոզվեք, որ էլեկտրական ցանցի լարումը համապատասխանում է սարքի վրա նշված լարմանը:
13. Սարքը միացնելուց առաջ համոզվեք, որ այն ամբողջությամբ ճիշտ է հավաքված:
14. Մի քաշեք էլեկտրական լարը, եթե այն դիպչում է սուր եզրագծերով առարկաների, ճգնվում է որևէ առարկաների ճնշումից կամ խճճվում է: Թույլ մի տվեք, որ էլեկտրական լարը դիպչի տաք առարկաների:
15. Եթե էլեկտրական լարը կամ սարքի որևէ այլ մաս վնասված է, անմիջապես անջատեք այն էլեկտրական ցանցից և դիմեք արտադրողի սպասարկման կենտրոն: Սարքի նկատմամբ ոչ պրոֆեսիոնալ միջամտության կամ սույն ձեռնարկում նշված օգտագործման կանոնները չպահպանելու դեպքում երաշխիքը չեղարկվում է:

16. Սարքը միացրեք միայն հողանցումով վարդակներին, օգտագործեք միայն երկբևեռ 10A տիպի երկարացման լարեր՝ հողանցման հաղորդիչով:
17. Միևնույն ժամանակ մի օգտագործեք մի քանի էներգասպառ սարքերո՞ր կարող է հանգեցնել անսարքությունների բնակելի տարածքների էլեկտրական ցանցում:
18. Մի օգտագործեք սարքը հետևյալ դեպքերում
  - էլեկտրական լարը վնասված է,
  - սարքը տեսանելիորեն վնասված է,
  - սարքը ընկել է բարձրությունից,
  - սարքը թրջվել է:
19. Եթե չեք օգտագործում սարքը, ապա անջատեք այն:
20. Մի օգտագործեք սարքը 0° C-ից ցածր և 35° C-ից բարձր ջերմաստիճաններում: Եթե սարքը երկար ժամանակ գտնվել է 0° C-ից ցածր ջերմաստիճանում, ապա միացնելուց առնվազն 3 ժամ առաջ դրեք այն ջեռուցվող սենյակում:
21. Անջատեք էլեկտրական խրոցը վարդակից՝ եթե սարքը ճիշտ չի աշխատում (կա բարձր աղմուկ, վիբրացիա և այլն), սարքը քանդելուց կամ հավաքելուց առաջ, յուրաքանչյուր օգտագործումից հետո: Եթե Ձեզ հարկավոր է նույնիսկ կարճ ժամանակով հեռանալ, միշտ անջատեք սարքը էլեկտրական ցանցից:
22. Սարքի մեջ մի տեղադրեք տոստեր ավելորդ շաքարի, ջեմի և այլ մթերքների պարունակությամբ:
23. Բեռնափոխադրման, իրացման հատուկ պայմաններ չկան:

24. Օգտագործել սարքը միայն պատշաճ միակցիչ:
25. Սարքը նախատեսված չէ արտաքին ժմչփից կամ առանձին ժմչփից աշխատելու համար Հեռակառավարման համակարգեր:
26. Հացը կարող է բռնկվել, այդ պատճառով չի օգտագործել հացը բովելու՝ կարմրացնելու հատուկ հարմարանք կողքին կամ պառկել կովբոյական նյութով, մասնավորապես վարագույրներով:

#### **ՈՒՇԱԴՐՈՒԹՅՈՒՆ**

- Էլեկտրոտոկով ախտահարման վտանգ: Երբեք ընկղմել սարքը ջրի մեջ!
- Հրդեհի վտանգ: Երբեք թույլ մի տվեք սարքի կոնտակտը դյուրավառ հեղուկների եւ դյուրավառ նյութերի հետ:
- Մակերեսային ջեռուցման տարր մնում է տաք ավարտից հետո շահագործման սարքի.
- Չգուշացեք: Երբ սարքը աշխատում ջերմաստիճանը առկա մակերեսների կարող է լինել բարձր. Մի դիպչեք տաք մակերեսներին:

#### **2. ՍԱՐՔԻ ՆԿԱՐԱԳՐՈՒԹՅՈՒՆ**

1. Տոստերի ծածկույթ
2. Բնիկներ տոստերների համար
3. Տոստերի միացման լծակ
4. Կոճակ «РАЗМОРОЗКА»
5. Կոճակ «ПОДОГРЕВ»
6. Կոճակ «СТОП»
7. Հզորության կարգավորիչ

#### **3. ՓԱԹԵԹԻ ՊԱՐՈՒՆԱԿՈՒԹՅՈՒՆ**

- Տոստեր՝ 1 հատ
- Օգտագործողի ձեռնարկ՝ 1 հատ

#### **4. ԱՇԽԱՏԱՆՔԻ ՆԱԽԱՊԱՏՐԱՍՏՈՒՄ ՍԱՐՔԻ ՆԱԽԱՊԱՏՐԱՍՏՈՒՄԸ ԱՇԽԱՏԱՆՔԻՆ**

- Սարքն էլեկտրական ցանցին միացնելուց առաջ համոզվեք, որ էլեկտրական ցանցի լարումը համապատասխանում է սարքի վրա նշված լարմանը:
- Հեռացրեք փաթեթավորման բոլոր նյութերը:

#### **ԱՇԽԱՏԱՆՔԻ ԿԱՐԳԸ**

- Միացրեք էլեկտրական լարի խրոցը վարդակին:
- Իջեցրեք թարմ հացի նախապատրաստված կտորները տոստերի անցքերի մեջ:
- Հզորության կարգավորիչով ընտրեք հացի տապակման անհրաժեշտ ռեժիմը:

**Նշում:** Հացի տապակման հզորությունը կախված է դրա հաստությունից, սորտից, որակից և ընտրվում է փորձի հիման վրա:

- Իջեցրեք միացման լծակը, մինչև սեղմվի:
- Երբ հացի կտորները տապակվեն, տոստերը ավտոմատ կերպով կանջատվի, միացման լծակը կվերադառնա իր նախնական դիրքին:
- Եթե ցանկանում եք հացի կտորների տապակման գործընթացն ընդհատել, ապա սեղմեք «ОТМЕHA» («ԴԱԴԱԴ») կոճակը:

## 5. ՍԱՐՔԻ ԽՆԱՄՔԸ

- Մաքրելուց առաջ անջատեք սարքը ցանցից, հանելով հոսանքի լարը վարդակից, և սպասեք տոստերի լիակատար սառեցմանը:
- Արգելվում է սարքը ջրի մեջ կամ ցանկացած այլ հեղուկ ընկղմել:
- Սրբել արտաքին մակերեսային խոտերը հացը բովելուց կարմրացնելու հատուկ հարմարանք մարմնի խոնավ Կտորի, ապա սրբել այն չոր.
- Հանել ծղոտե ներքնակ հավաքել փշրանքները, հեռացնել փշրանքները եւ տեղադրել ծղոտե ներքնակ է տեղում.
- Խուսափելու վնաս է սարքի երբեք տեղադրել օտարերկրյա օբյեկտների մեջ անցքերի համար կենացների.
- Պահպանեք սարքը սառը չոր տեղում, երեխաների համար անհասանելի:

## 6. ՏԵԽՆԻԿԱԿԱՆ ԲՆՈՒԹԱԳԻՐԸ

- Լարումը՝ 220-240 Վ ~50/60 Հց
- Հզորությունը՝ 630-750 Վտ

**ՌԻՇԱԴՐՈՒԹՅՈՒՆ!** Զգուշացեք. օգտագործման ընթացքում հասանելի մակերեսների ջերմաստիճանը կարող է բարձր լինել:



## 7. ՇՐՋԱԿԱ ՄԻՋԱԿԱՅՐԻ ՊԱՇՏՊԱՆՈՒԹՅՈՒՆԸ, ՍԱՐՔԻ ՀԱՆՁՆՈՒՄԸ ՎԵՐԱՄՇԱԿՄԱՆ

Սարքի ծառայության ժամկետը լրանալուց հետո այն կարելի է առանձնացնել սովորական կենցաղային թափոններից և հանձնել Էլեկտրական սարքերի ընդունման հատուկ կետ վերամշակելու համար:

## 8. ՍԵՐՏԻՖԻԿԱՑՄԱՆ ՄԱՍԻՆ ՏԵՂԵԿՈՒԹՅՈՒՆ, ԵՐԱՇԽԻՔԱՅԻՆ ՊԱՐՏԱԿԱՆՈՒԹՅՈՒՆՆԵՐ

Այս ապրանքի ծառայության ժամկետը 5 տարի է՝ սկսած այն վերջնական սպառողին վաճառելու ամսաթվից, եթե ապրանքը օգտագործվում է սույն ձեռնարկում նշված ցուցումներին և գործող տեխնիկական չափանիշներին խիստ համապատասխան: Ծառայության ժամկետի ավարտից հետո դիմեք ձեր մոտակա սպասարկման կենտրոն՝ սարքի հետագա շահագործման վերաբերյալ առաջարկություններ ստանալու համար: Ապրանքի արտադրության ամսաթիվը նշվում է սերիայի համարում (2 և 3 նիշերը՝ տարի, 4 և 5 նիշերը՝ արտադրության ամիս): Երաշխիքային և հետ-երաշխիքային սպասարկումն իրականացնում է Կրասնոդարի «Լարինա-Սերվիս» ՍՊԸ ընդհանուր սպասարկման կենտրոնը: Հեռախոս՝ +7 (861) 991-05-42: Գևորգներից պահանջներ ընդունելու և ապրանքների նորոգում և սպասարկում կատարող լիազորված կազմակերպության հասցեն նշված է <https://centek.ru/servis> կայքում:

**Ապրանքն ունի համապատասխանության սերտիֆիկատ՝** № EA3C RU C-CN.BE02.B.02219/20, 29.04.2020 թ.:



## 9. ԱՐՏԱԴՐՈՂԻ ԵՎ ՆԵՐՄՈՒԾՈՂԻ ՄԱՍԻՆ ՏԵՂԵԿՈՒԹՅՈՒՆ

**Ընկերություն՝** ԻՊ Ասրումյան Կ.Շ.: **Հասցե՝** Ռուսաստան, 350912, գ. Կրասնոդար, պգտ. Պաշկովսկի, ուլ. Ատամանա Լիսենկոյի, 23: Հեռախոս՝ +7 (861) 2-600-900:

## ՀԱՐԳԵԼԻ ՍՊԱՌՈՂ

Բոլոր սարքերի համար երաշխիքային ժամկետը 12 ամիս է՝ սկսած վերջնական սպառողին վաճառելու ամսաթվից: Տվյալ երաշխիքային կտրոնով արտադրողը հաստատում է այս սարքի սպասուհանկությունը և պարտավորվում է անվճար հիմունքով վերացնել արտադրողի մեղքով առաջացած բոլոր անսարքությունները:

## ԵՐԱՇԽԻՔԱՅԻՆ ՍՊԱՍԱՐԿՄԱՆ ՊԱՅՄԱՆՆԵՐԸ 1.

Երաշխիքը գործում է գրանցման հետևյալ պայմանները կատարելու դեպքում՝

- հարկավոր է ճիշտ և պարզ կերպով լրացնել արտադրողի բնօրինակ երաշխիքային կտրոնը՝ նշելով մոդելի անվանումը, սերիայի համարը, վաճառքի ամսաթիվը, ավելացնելով վաճառող ընկերության կնիքը և վաճառող ընկերության ներկայացուցչի ստորագրությունը երաշխիքային կտրոնի վրա, կնիքներ յուրաքանչյուր կտրվող կտրոնի վրա, գևորդի ստորագրությունը:

Արտադրողը իրավասու է մերժել երաշխիքային սպասարկումը վերը նշված փաստաթղթերը չներկայացնելու դեպքում, կամ եթե դրանցում նշված տեղեկությունը թերի, անհասկանալի կամ հակասական է:

2. Երաշխիքը գործում է օգտագործման հետևյալ պայմանները կատարելու դեպքում՝

- պետք է սարքը օգտագործել ձեռնարկում նշված ցուցումներին խիստ համապատասխան,
- հարկավոր է հետևել անվտանգության կանոններին ու պահանջներին:

3. Երաշխիքը չի ներառում սարքի պարբերական սպասարկում, մաքրում, տեղադրում, կարգաբերում սեփականատիրոջ տանը:

4. Երաշխիքը չի տարածվում հետևյալ դեպքերի վրա՝

- մեխանիկական վնասվածքներ,
- սարքի բնականոն մաշում ժամանակի ընթացքում,
- օգտագործման պայմանների չպահպանում կամ սխալ գործողություններ սեփականատիրոջ կողմից,
- սխալ տեղադրում, բեռնափոխադրում,
- բնական աղետներ (կայծակ, հրդեհ, ջրհեղեղ և այլն), ինչպես նաև վաճառողից և արտադրողից չկախված այլ պատճառներ,
- կողմնակի առարկաների, հեղուկների, միջատների ընկնելը սարքի մեջ,
- վերանորոգում կամ կառուցվածքային փոփոխություններ չլիազորված անձանց կողմից,
- սարքի օգտագործումը պրոֆեսիոնալ նպատակներով (ծանրաբեռնվածությունը գերազանցում է կենցաղային

օգտագործման մակարդակը), սարքի միացումը էլեկտրամատակարարման հեռահաղորդակցական և կաբելային ցանցերին, որոնք չեն համապատասխանում պետական տեխնիկական չափանիշներին,

- ապրանքի հետևյալ պարագաների փչացում, եթե դրանց փոխարինումը նախատեսված է կառուցվածքով և կապված չէ ապրանքի ապամոնտաժման հետ՝ ա) հեռակառավարման վահանակներ, կուտակիչ մարտկոցներ, էլեկտրասուղցման տարրեր (մարտկոցներ), էլեկտրասուղցման արտաքին բլոկներ և լիցքավորիչներ, բ) սպառվող նյութեր և պարագաներ (փաթեթ, պատյաններ, գոտիներ, պայուսակներ, ցանցեր, դանակներ, շշեր, ափսեներ, տակդիրներ, վանդակներ, շամփուրներ, փողրակներ, խողովակներ, խոզանակներ, կցորդներ, փոշեհավաք պարկեր, ֆիլտրեր, հոտի կլանիչներ),

• մարտկոցներով աշխատող սարքերի դեպքում՝ աշխատանք ոչ համապատասխան կամ սպառված մարտկոցների հետ,

- կուտակիչ մարտկոցներով աշխատող սարքերի դեպքում՝ կուտակիչ մարտկոցներ լիցքավորելու կանոնների խախտումների պատճառով առաջացած վնասներ:

5. Այս երաշխիքը տրվում է արտադրողի կողմից ի հավելումն սպառողի՝ գործող օրենսդրությամբ սահմանված իրավունքների և որևէ կերպ չի սահմանափակում դրանք:

6. Արտադրողը պատասխանատվություն չի կրում մարդկանց, ընտանի կենդանիներին, սպառողի կամ երրորդ անձանց գույքին TM «Centek»-ի ապրանքի կողմից ուղղակիորեն կամ անուղղակիորեն հասցված որևէ վնասի համար, եթե դա տեղի է ունեցել ապրանքի օգտագործման և տեղադրման կանոններն ու պայմանները չպահպանելու, սպառողի կամ երրորդ անձանց դիտավորյալ կամ անզգույշ գործողությունների (անգործության), ֆորսմաժորային հանգամանքների արդյունքում:

7. Սպասարկման կենտրոնն ապրանքը ընդունում է միայն մաքուր վիճակում (սարքի վրա չպետք է լինեն սևնդի մնացորդներ, փոշի և այլ կեղտեր):

**Արտադրողը իրավասու է փոխել սարքի դիզայնը և բնութագիրը առանց նախնական ծանուցման:**

## КЫРГЫЗЧА

### УРМАТТУ КЕРЕКТӨӨЧҮ!

Эгерде шайман өз максатына ылайык колдонулбаса жана берилген колдонмодо көрсөтүлгөн эрежелер жана шарттар сакталбаса, ошондой эле шайманды квалификациясыз оңдоо аракеттер болсо, өндүрүүчү жооптуу эмес. Эгер Сиз шайманды башка адамга колдонууга бергиңиз келсе, сураныч, анда аны берилген колдонмосу менен кошо өткөрүп бериңиз.

Берилген шайман үй тиричиликте жана ушул сыяктуу чөйрөдө колдонууга арналган, атап айтканда:

- дүкөндөрдөгү, кеңселердеги жана башка өнөр жай чөйрөлөрүндөгү кызматкерлер үчүн ашкана аянтчаларында;
- айыл чарба фирмаларында;
- мейманканада, мотелде жана башка турак жай инфраструктурада кардарлар үчүн;
- жеке пансионаттарда.

### 1. КООПСУЗДУК ЧАРАЛАР

Сиз сатып алган шайман Россия Федерациясындагы электр шаймандарына тиешелүү коопсуздуктун бардык расмий стандарттарына жооп берет. Жашоо жана ден-соолук үчүн кооптуу кырдаалдарды, ошондой эле шайман эрте иштен чыгып калбашы үчүн, төмөнкү шарттар так сакталууга тийиш:

1. Шайманды ишке киргизерден мурун берилген колдонмону жакшылап окуп чыгыңыз.

2. Шаймандын берилген көрсөтмөсүн, кассанын дүмүрчөгүн жана кутусун сактаңыз.  
Жоголуп кеткен учурда, иштетүү жөнүндө колдонмо жаңыртылбайт, мындай шайман кепилдиктен алынат. Шайманды максатына ылайык гана колдонуңуз.
3. Шайманды жылуулук булактарынын жанында койбоңуз, түз күндүн нуру жана нымдуулуктун таасирине дуушар кылбаңыз (сууга жана башка суюктуктарга батырганга тыюу салынат). Шайманга суу коддорунуздун тийгизүүгө тыюу салынат.
4. Шайманга суу тийип кетсе же ичинен суу агып кетсе, аны дароо электр тармагынан ажыратып коюңуз.
5. Шайманды жумшак, тегиз эмес, туруктуу эмес беттерге орнотпоңуз. Шаймандын үстүн жаппаңыз.
6. Колдонгондон кийин жана тазалоонун астында, шайманды электр розеткасынан ажыратыш керек. Шайманды өчүрүп жатканда, электр зымынан эмес, сайгычынан тартып сууруш керек.
7. Балдарга шайман менен ойногонго уруксат бербейсиз. Шайманды кароосуз калтырбаңыз. Электр зымы балдар жетпеген жерде болгонун текшерип алыңыз.
8. Кутудагы буюмдар балдар үчүн кооптуу болушу мүмкүн жана атайын бөлүнгөн жерге сакталышы керек.
9. Шайман физикалык, сезимтал же акыл жөндөмдүүлүгү начар болгон адамдарга (балдарга), жашоо тажрыйбасы жана билими болбогондуктан колдонгонго болбойт, эгер аларды шайманды колдонуунун эрежесин билген жана алардын коопсуздугу үчүн жооптуу адамдын көзөмөлүндө болбосо.
10. Шайманды жана анын электр зымын зыяндары болбогонун ар дайым текшерип туруңуз.

Бузук шайманды колдонууга тыюу салынат. Шайманды өзүңүз оңдогонго аракет кылбаңыз, квалификациялуу адистерге кайрылыңыз.

11. Оригиналдуу запастык бөлүктөрүн гана колдонууга гана уруксат берилет. Жеткирүү топтомдо кошулуп келбеген бөлүктөрдү колдонбоңуз.
12. Иштетүүдөн мурун, электр тармагындагы чыңалуу шайманда көрсөтүлүп турганга туура келээрин текшерип.
13. Шайманды күйгүзүүнүн алдында, анын туура жана толугу менен чогулганын текшерип.
14. Электр зымын тартпаңыз, эгер ал курч учтуу нерселердин четине тийип турса, буюмдар менен басылып же чырмалып калса; электр зымдын ысык нерселерге тийгенине жол бербейсиз.
15. Электр зымы же башка бир бөлүгү бузулган болсо, шайманды дароо токтон ажыратыңыз жана өндүрүүчүнүн тейлөө борборуна кайрылыңыз. Квалификациясыз кийлигишкен учурда же берилген колдонмодо келтирилген шайманды иштетүү эрежелери сакталбаса-кепилдик жокко чыгарылат.
16. Шайманды жерге туташтыруучу розеткаларга гана туташтырыңыз, жерге өткөргүчтүү 10 А тибиндеги эки уюлдуу узарткычтарды гана колдонуңуз.
17. Бир эле учурда бир нече энергияны талап кылган шаймандарды колдонбоңуз, бул турак жайлардын электр тармагындагы көйгөйлөрдү жаратышы мүмкүн.
18. Шайманды колдонуу сунушталбайт, эгер:
  - электр зымы бузулган болсо;
  - шаймандын көрүнүп турган зыяны болсо;
  - шайман бийиктиктен түшүп кетсе;
  - шайманга суу кирип кетсе.

19. Эгер шайман колдонулбаса, өчүк болгонун байкап туруңуз.
20. Шайманды 0 °C дан төмөн же 35 °C дан жогору температурада колдонбоңуз. Эгер шайман 0 °C дан төмөн температурада көпкө туруп калса, аны жылытылган бөлмөгө кеминде 3 саат күйгүзүүдөн мурун киргизиңиз.
21. Сайгычын электр тармагында кармабаңыз: эгер шайман туура эмес иштеп жатса (бийик ызы-чуу, дирилдөө ж.б.); ажыратуудан же куроодон мурун; ар бир колдонгондон кийин. Эгер сизге аз убакытка болсо дагы кетиш керек болуп жатса, анда шайманды электр тармагынан ажыратып коюңуз.
22. Шайманга ашыкча шекер, кыям же башка азыктар кошулган тостторду салбаңыз.
23. Ташуу (алып өтмөк), сатуу үчүн үчүн өзгөчө шарттар: жок.
24. Тиешелүү туташтыргыч менен гана аппаратты колдонуу.
25. Прибор иштеп чыгууга арналган эмес, тышкы таймердин же өзүнчө аралыктан башкаруу тутумун.
26. Нан мүмкүн загореться, ошондуктан эмес колдонулган тостер бир катар астында же легковоспламеняющимся материал, атап айтканда занавесками.

#### **КӨНҮЛ БУРУНУЗ!**

- Тобокелдик кыйратуучу электрошок! Суу бирдигин эч качан!
- Өрт коркунучу! Жарык тутануучу суюктуктар жана күйүүчү материалдар менен түзмөк байланышы эч качан жол бербей!
- Жылытуу элементтин Бети аппараттын иши аяктагандан кийин ысык бойдон калууда.
- Этят болуңуз: шайман иштеп жаткан учурда, жеткиликтүү беттердин

температурасы аябай жогору болушу мүмкүн. Ысык беттерге колуңузду тийгизбеңиз.

#### **2. ШАЙМАНДЫН СҮРӨТТӨЛҮШҮ**

1. Тостердин корпусу
2. Тосттор үчүн оюктар
3. Тостерди күйгүзүү баскычы
4. «РАЗМОРОЗКА» («Эритүү») баскычы
5. «ПОДОГРЕВ» («Жылытуу») баскычы
6. «СТОП» («Токтот») баскычы
7. Күчтүүлүк жөндөөчүсү

#### **3. ТОЛУКТУК**

- Тостер - 1 даана
- Колдонуучунун жетекчилиги - 1 даана

#### **4.ЭМГЕК ТАРТИБИ ИШТӨӨГӨ ДАЯРДАНУУ**

- Шайманды электр тармагынан туташтыруудан мурун, тармактагы чыңалуу шайманда көрсөтүлүп турганга туура келээрин текшерчиңиз.
- Кутудагы бар болгон бардык бөлүктөрүн алып салыңыз.

#### **ИШТЕТҮҮ**

- Электр зымынын сайгычын розеткага сайыңыз.
- Жаңы бышкан нандын даярдалган кесиндилерин тостердин тешиктерине түшүрүңүз.
- Тост кызартуу үчүн кубаттуулукту жөндөгүч менен керектүү режимди орнотуңуз.

**ЭСКЕРТҮҮ:** тост кызартуу күчү, тосттун калыңдыгына, сортуна, нандын сапатына жараша болот жана тажрыйбалуу жол менен тандалат.

- Тартуучу рычагды ал иштегенге чейин басыңыз.
- Тосттор даяр болгондо, тостер автоматтык түрдө өчүп калат, күйгүзүүчү рычаг калыбына келет.
- Тост кызартуу процессин токтоткунуз келсе, «ОТМЕНА» (жокко чыгаруу) баскычын басыңыз).

#### **5. ШАЙМАНГА КАМ КӨРҮҮ**

- Алдында эртең мененки жууну отключите прибор-жылдын тармагын, вынув вилку түйүндүк боодон турат розеткалар жана дождитесь толук остывания тостера.
- Приборду сууга же башка ар кандай суюктуктарга салууга тыюу салынат.
- Нымдуу кездеме тамада дененин тышкы бетин аарчыйт, андан кийин кургак аарчыйт.
- Выньте поддон чогултуу үчүн крошек, удалите күкүмү жана установите поддон жерге.
- Аспаптын жабыркоосунан алыс болуу үчүн катырак тешиктерге бөтөн нерселерди койбоңуз.
- Балдар жетпеген, салкын, кургак жерде аппаратты болгула.

#### **6. ТЕХНИКАЛЫК МҮНӨЗДӨМӨЛӨР**

- Чыңалуу: 220-240 В -50/60 Гц
- Күчтүүлүгү: 630-750 Вт

**КӨНҮЛ БУРУНУЗ!** Этят болуңуз: шайман иштеп жаткан учурда, жеткиликтүү беттердин температурасы аябай жогору болушу мүмкүн.



#### 7. АЙЛАНА ЧӨЙРӨНҮ КОРГОО, ШАЙМАНДЫ УТИЛЬДЕШТИРӨӨ

Кутусу жана шайман өзү кайра иштетилүүчү материалдардан жасалган. Мүмкүн болушунча аларды кайра иштетилүүчү материалдар үчүн жасалган идишке таштаңыз.

#### 8. КУБӨЛҮК ЖӨНҮНДӨ МААЛЫМАТ, КЕПИЛДИК МИЛДЕТТЕНМЕСИ

Бул өнүмдүн иштөө мөөнөтү акыркы колдонуучуга сатылган күндөн баштап 5 жыл түзөт, шайман берилген эксплуатациялык көрсөтмөлөргө жана колдонулуп жаткан техникалык стандарттарга ылайык так колдонулса. Шаймандын чыгарылган күнү катардагы номерде көрсөтүлөт (2 жана 3 белгиси - жылы, 4 жана 5 белгиси - өндүрүш айы). Кепилдик жана кепилдиктен кийинки тейлөө «Ларина-Сервис» жалпы тейлөө борбору тарабынан жүргүзүлөт. Краснодар шаары, тел.: 8 (861) 991-05-42. Иштөө мөөнөтү аяктаганда, жакынкы ыйгарым укуктуу тейлөө борборуна кай-рылып, шайманды андан ары пайдалануу боюнча сунуштарды алыңыз. Сатып алуучулардан талаптарды кабыл алууга жана товарларды оңдоону жана тейлөөнү жүзөгө ашыруучу уюмдун дареги <https://centek.ru/servis> сайтында көрсөтүлгөн.

Продукциянын шайкештик сертификаты бар:

№ ЕАЭС RU С-CN.ВЕ02.В.02219/20, 29.04.2020 ж.



#### 9. ӨНДҮРҮҮЧҮ ЖАНА ИМПОРТТОЧУ ЖӨНҮНДӨ МААЛЫМАТ

Импортоочу: ИП Асрумян К.Ш. Дарек: Россия,

350912, г. Краснодар, пгт. Пашковский, ул. Атамана Лысенко, 23. Тел.: +7 (861) 2-600-900.

#### УРМАТТУ КЕРЕКТӨӨЧҮ!

Бардык түзмөктөрдүн кепилдик мөөнөтү акыркы керектөөчүгө сатылган күндөн баштап 12 ай. Ушул кепилдик купону менен өндүрүүчү бул шаймандын жарактуу экендигин ырастайт жана өндүрүүчү тарабынан келип чыккан бардык бузууларды акысыз жоюу милдетин алып жатат.

#### КЕПИЛДИК ТЕЙЛӨӨ ШАРТТАРЫ

- Кепилдик каттоонун төмөнкү шарттарын эске алуу менен жарактуу:
  - баштапкы өндүрүүчүнүн кепилдик баракчасын туура жана так толтуруу, модельдин атын көрсөтүү, модельдин сериялык саны, сатылган күнү жазылса, ар бир кепилдик талонунда сатуучу фирманын штампы, сатуучу фирманын өкүлүнүн колу бар болсо.Жогоруда көрсөтүлгөн документтер берилбеген учурда, же алардагы маалыматтар толук эмес, окулбай турган, карама каршы келген учурда, өндүрүүчү кепилдик кызматынан баш тартууга укуктуу.
- Кепилдик төмөнкү иштөө шарттарын эске алуу менен жарактуу:
  - шаймандын колдонуу көрсөтмөсүнө ылайык так колдонуу;
  - эрежелерди жана коопсуздук талаптарын сактоо.
- Кепилдик мезгил-мезгили менен техникалык тейлөө, тазалоо, орнотуу, шайманды эзсинин үйүндө жөндөө камтылбайт.
- Кепилдикке кирбеген учурлар:
  - механикалык зыян;
  - шаймандын табигый эскириши;
  - иштөө шарттарын сактабоо же эзсинин туура эмес аракеттери;
  - туура эмес орнотуу, ташуу;

- табигый кырсыктар (чагылган, өрт, сел ж.б.), ошондой эле сатуучуга жана өндүрүүчүгө тийешеси болбогон башка себептер;
- шаймандын ичине бөтөн заттардын, суюктуктардын, курт-кумурскалардын кирип кетиши;
- уруксатсыз адамдар тарабынан оңдоо же структуралык өзгөрүүлөр ;
- шайманды кесиптик максаттарда колдонуу (жүк ички керектөөнүн деңгээлинен ашат). Шайманды мамлекеттик техникалык стандарттарга ылайык болбогон телекоммуникация жана кабелдик тармактарга кошуу ;
- буюмдун төмөнкү аксессуарларын иштен чыгышы, эгерде аларды алмаштыруу долбоордо каралса жана буюмду демонтаждоо менен байланышпаса:
  - а) узактан башкаруу пульттар, аккумулятордук кубаттагычтар, батарейкалар, тышкы кубат берүүчү жана кубаттагычтар;
  - б) сарпталуучу материалдар жана аксессуарлар (чехол кутусу, курлар, баштыктар, торлор, бычактар, колбалар, табактар, жээкчелер, решёткалар, вертелдер, шлангдар, түтүктөр, щёткалар, тиркемелер, чаң жыйноочулар, чыпкалар, жыт сиңиргичтер);
- батарейкалар менен иштеген шаймандар үчүн - жараксыз же түгөнгөн батарейкалар менен иштөө;
- батарейка менен иштеген шаймандар үчүн - батарейкаларды кубаттоо эрежелеринин бузулушунан келип чыккан ар кандай зыян.
- 5. Берилген кепилдик өндүрүүчү тарабынан кошумча колдонулат жана керектөөчүнүн колдонуудагы мыйзамына ылайык укуктарын эч кандай чектебейт.
- 6. Өндүрүүчү ТМ CENTEK тин өндүрүшү адамдарга, үй жаныбарларына, керектүү мүлкүнө жана/же керектөөчүлөрдүн жана/же башка үчүнчү адамдардын этиятсыз аракеттерине (аракетсиздигине), форс-мажордук

жагдайларга түздөн-түз же кыйыр түрдө келтирилген зыян үчүн жооп бербейт.

7. Тейлөө борборуна кайрылганда, буюм таза түрүндө гана берилет (шаймандын үстүндө тамактын калдыктары, чаң жана башка кир заттар болбошу керек).

Өндүрүүчү шаймандын дизайнын жана мүнөздөмөлөрүн алдын ала эскертүүсүз өзгөртүү укугун өзүнө калтырат.

## ENGLISH

Dear Customer,

**Thank You for purchasing a CENTEK brand product. We guarantee flawless function of this item, provided the guidelines of its operation are observed.**

Prior to operating the appliance, please carefully read the present manual which contains important information regarding its proper and safe operation. Take care not to lose the present manual. The manufacturer will not be responsible for any damage resulting from improper use of the appliance or from non-observance of the instructions and provisions of the present manual, as well as from attempts by unskilled persons at repairing the appliance. Should You decide to transfer the appliance to another person, please pass the present manual over along with it.

This appliance is designed for use in domestic and similar applications, in particular:

- in personnel kitchen zones at stores, offices and industrial facilities;
- at agricultural farms;
- by clients at hotels, motels and other residential facilities;
- in private boarding houses.

### 1. SAFETY PRECAUTIONS

The appliance purchased by You complies with all safety standards applicable to electric appliances in the Russian Federation.

The following requirements should be strictly observed in order to avoid situations hazardous for human life and health, as well as premature failures of the appliance:

1. Carefully read the present manual prior to operating the appliance.
2. Retain the present manual, cash voucher and appliance packaging. If lost, the manual cannot be renewed and the warranty on the appliance becomes void. Use the appliance only for its intended purpose.
3. Do not place the appliance near heat sources, do not expose it to direct sunlight and moisture (do not submerge in water and other liquids). Do not touch the appliance with wet hands.
4. In case of ingress of moisture or leakage from the appliance, immediately disconnect it from the power supply!
5. Do not install the appliance on soft, uneven, unstable surfaces. Do not cover the appliance.
6. Always disconnect the appliance from power supply after use and before cleaning. When disconnecting the appliance from the power socket grab and pull the plug, not the cable.
7. Do not let children play with the appliance. Do not leave the appliance unattended. Ensure that the power cable is located out of reach of children.
8. Packaging materials can be potentially hazardous to children and should be stowed away in a specially designated place.
9. The appliance should not be used by physically, sensory or mentally handicapped persons (including children) or by persons without sufficient experience or knowledge, unless such persons are under supervision, or have been instructed on the use of the appliance, by the persons responsible for their safety.



10. Regularly check the appliance and its power cable for damage.

Operating a damaged appliance is not allowed. Do not attempt to repair the appliance yourselves, apply to certified technicians.

11. Only the use of original spare parts is allowed. Do not use accessories which are not included in the scope of supply.

12. Ensure that the power supply grid voltage corresponds to the one indicated on the appliance before operating it.

13. Before turning the appliance on ensure that it is fully and correctly assembled.

14. Do not pull the power cable if it touches sharp edges, is jammed by any objects or entangled; avoid contact of the power cable with hot surfaces.

15. In case of damage to the power cable or any other part of the appliance immediately disconnect the appliance from power supply and apply to the Manufacturer's service centre. In case of unskilled intervention into the appliance or non-observance of the operating requirements listed in the present manual the warranty becomes void.

16. Connect the appliance only to power grid sockets equipped with earthing contacts, use only two-pole extension cables with 10A rating and an earthing conductor.

17. Do not use multiple high-power appliances simultaneously – this may lead to malfunctions in residential power supply systems.

18. Do not use the appliance if:

- the power cord is damaged;
- the appliance has visible damage;
- the appliance has been dropped from height;
- the appliance has been exposed to moisture.

19. Ensure the appliance is turned off when not in use!

20. Do not operate the appliance at temperatures below 0 °C and above 35 °C. If the appliance has been exposed to temperatures below 0 °C for a prolonged time, place it in a heated environment for at least 3 hours before turning it on.

21. Pull the plug from the power socket if the appliance does not work correctly (unusual noise, vibration, etc.); before disassembly/reassembly, after each use. Disconnect the appliance from power supply if You have to leave it unattended for even a short time.

22. Do not place toasts containing excessive quantities of sugar, jam and other ingredients in the toaster.

23. Special instructions for transportation (shipment) and sale: none.

24. Use the appliance only with the proper connector.

25. The appliance is not designed to be powered from an external timer or other separate remote control system.

26. The toasts may catch fire, therefore do not use the toaster near or underneath curtains or other combustible materials!

#### **ATTENTION!**

- Electric shock hazard! Never submerge the appliance in water!
- Fire hazard! Avoid all contact of the appliance with flammable liquids and combustible materials!
- The outer surface of the appliance stays hot after operation.
- Careful: accessible surfaces of the appliance can reach high temperature during operation. Do not touch the hot surfaces.

## **2. APPLIANCE DESCRIPTION**

1. Toaster Body
2. Slots for Toasts
3. Start Lever
4. DEFROST Button
5. WARM UP Button
6. STOP button
7. Power Regulator

## **3. SCOPE OF SUPPLY**

- Toaster - 1 pc.
- Instruction manual - 1 pc.

## **4. OPERATION PREPARATION**

- Ensure that the power supply grid voltage corresponds to the one indicated on the appliance before operating it.
- Remove all packaging materials from the appliance.

## **OPERATING PROCEDURE**

- Insert the plug of the power cable into the power socket.
- Insert the prepared slices of bread into the toast slots.
- Select the desired toasting intensity with the power regulator.

**NOTE:** the toasting power depends on the thickness, type and quality of the bread and should be selected by way of trial.

- Depress the start lever until it is retained.

- When the toasts are done the toaster will automatically turn off and the lever will return to its initial position.
- The toasting process can be interrupted by pressing the STOP button.

#### WARMING UP

You can warm up cold toasts when necessary. This mode allows warming up the toasts without further frying.

- Insert the toasts into the toast slots, depress the start lever.
- Press the WARM UP button.

#### DEFROSTING

In order to fry frozen toasts insert them into the toast slots, select the desired power level, depress the start lever and press the DEFROST button.

#### CRUMB TRAY

The toaster is equipped with a collecting tray for crumbs. To remove crumbs retract the tray and discard the crumbs, then reinsert the tray.

#### 5. MAINTENANCE

- Before cleaning disconnect the appliance from power supply by pulling the plug from the socket and allow the appliance to fully cool down.
- Do not submerge the appliance in water or any other liquids.
- Wipe the outer surfaces of the toaster with damp cloth, then wipe dry.
- Retract the crumb tray and discard the crumbs, then reinsert the tray.
- Never place any foreign objects in the toast slots to avoid damage to the appliance.
- Store the appliance in a dry, cool place, out of reach of children.

#### 6. SPECIFICATIONS

- Voltage: 220-240 V ~50/60 Hz
- Max. power rating: 630-750 W

**ATTENTION!** Careful: accessible surfaces of the appliance can reach high temperature during operation.



#### 7. ENVIRONMENTAL PROTECTION, DISPOSAL OF THE APPLIANCE

##### ENVIRONMENTAL PROTECTION

The packaging and the appliance itself are made of recyclable materials. Whenever possible, please discard those into a waste container provided for recyclable materials.

##### DISPOSAL

Upon expiry of its service life the appliance can be disposed of separately from ordinary domestic waste. You can turn it over to a specialized electric and electronic appliance disposal and recycling centre. The materials will be processed in accordance with their classification. By turning the discarded appliance over for recycling You will make a considerable contribution to environmental protection. You can obtain a list of electric and electronic appliance disposal and recycling centers from Your local municipal authorities.

#### 8. CERTIFICATION DATA, GUARANTEE

The service life of this item is 5 years since the date of sale to the end user, provided the item will be used in strict accordance with the present manual and the applicable technical standards. Upon expiry of the service life please contact the nearest authorized service centre for suggestions

as to further operation of the appliance. The manufacturing date of the appliance is integrated into the serial number (digits 2 and 3 = year, digits 4 and 5 = month of manufacture). Guarantee and post-guarantee maintenance is provided by the General Service Center OOO «Larina-Servis» (Russia, Krasnodar), phone: +7 (861) 991-05-42. The address of the facility authorized with receiving buyer claims, maintenance and repairs is shown on the website <https://centek.ru/servis>, otherwise refer to the store or other legal entity, where you have purchased this appliances.

**The product is provided with the Certificate of Conformity.**

EAEU RU C-CN.BE02.B.02219/20 of 29.04.2020.



#### 9. MANUFACTURER AND IMPORTER INFORMATION

**Imported to EAEU by:** Individualniy Predprinimatel Asrumyan Karo Shurikovich. **Address:** Russia, 350912 Krasnodar, ul. Atamana Lysenko, 23, pgt. Pashkovskiy, phone: +7 (861) 2 600 900.

#### DEAR VALUED CONSUMER!

The guarantee period for all appliances amounts to 12 months since the date of sale to the end consumer. With this Warranty Card the Manufacturer confirms the proper condition of the appliance and undertakes to repair, free of charge, all defects caused by the Manufacturer's default.

## GUARANTEE MAINTENANCE TERMS

1. The guarantee shall be valid if the following documentation conditions are observed:

- The original Warranty Card shall be filled out correctly and clearly, indicating the of appliance model, serial number and sale date, the stamp of the seller company and signature of its representative shall be available, as well as the stamps on each coupon and the buyer's signature in the Warranty Card.

The Manufacturer reserves the right to reject guarantee maintenance if the buyer fails to provide the abovementioned documents or if the information contained therein is incomplete, illegible or ambiguous.

2. The guarantee shall be valid if the following operation conditions are observed:

- the appliance is used in strict accordance with the present manual;
- the safety rules and requirements are observed.

3. The guarantee does not apply to regular maintenance, cleaning, installation and setup of the appliance at the owner's location.

4. The guarantee does not apply in the following cases:

- mechanical damage;
- normal wear of the appliance;
- non-observance of operation requirements or erroneous actions on the part of the user;
- improper installation or transportation;
- natural disasters (lightning, fire, flood, etc.), as well as any other causes beyond the Manufacturer's or Seller's control;

- ingress of foreign objects, liquids or insects into the inside of the appliance;

- repairs or modifications to the appliance by unauthorized persons;

- use of the appliance for commercial purposes (loads exceeding normal domestic application), connection of the appliance to utility and telecommunication networks incompliant with national technical standards;

- failure of the following accessories, if replacement of these is allowed by design and does not involve disassembly of the appliance:

- a) remote control units, rechargeable batteries, replaceable batteries (power cells), external power supply units and chargers;

- b) consumables and accessories (packaging, covers, slings, carry bags, mesh screens, blades, flasks, plates, supports, grilles, spits, hoses, tubes, brushes, nozzles, dust collectors, filters, smell absorbers);

- for battery-powered appliances - operation with inappropriate or depleted batteries;

- for rechargeable battery-powered appliances - any damage caused by improper battery charging and recharging.

5. The present guarantee is provided by the Manufacturer in addition to the consumer rights determined by the applicable legislation and does not limit these rights in any way.

6. The Manufacturer shall not be made liable for possible damage, directly or indirectly inflicted by CENTEK brand products on people, domestic animals, the consumer's or third persons' property if such damage is inflicted as the result of non-observance of appliance installation and operation requirements, deliberate or negligent actions (omission) by the consumer or third persons, as well as of force majeure circumstances.

7. Service centers will only accept appliances in a clean state (there should be no food residues, dust and other contamination on the appliance).

The Manufacturer reserves the right to change the design and specifications of the appliance without prior notice.

## УКРАЇНЬСЬКА

### ШАНОВНИЙ СПОЖИВАЧІ!

Виробник не несе відповідальність у разі використання приладу не за прямим призначенням і при недотриманні правил і умов, що вказані в цій інструкції, а також у разі спроб некваліфікованого ремонту приладу. Якщо Ви бажаєте передати прилад для використання іншій особі, будь ласка, передавайте його разом із цією інструкцією.

Даний прилад призначений для використання в побутових й аналогічних умовах, зокрема:

- у кухонних зонах для персоналу в магазинах, офісах та інших виробничих умовах;
- на сільськогосподарських фермах;
- клієнтами в готелях, мотелях та іншій інфраструктурі житлового типу;
- у приватних пансіонатах.

### 1. ЗАХОДИ БЕЗПЕКИ

Придбаний Вами прилад відповідає всім офіційним стандартам безпеки, прийнятим до електроприладів у Російській Федерації.

Щоб уникнути виникнення ситуацій, небезпечних для життя і здоров'я, а також для передчасного виходу приладу з ладу необхідно суворо дотримуватися перерахованих нижче умов:

1. Уважно ознайомтеся з цим керівництвом перед введенням приладу в експлуатацію.
2. Збережіть дану інструкцію, касовий чек й упаковку приладу. При втраті керівництво з експлуатації не поновлюється, а такий прилад знімається з

3. гарантії. Використовуйте прилад тільки за його прямим призначенням.
3. Не розташовуйте прилад поблизу джерел тепла, не піддавайте його впливу прямих сонячних променів і вологи (забороняється занурювати у воду й інші рідини). Забороняється торкатися приладу мокрими руками.
4. У разі потрапляння вологи або течі з приладу негайно відключити його від мережі.
5. Не встановлюйте прилад на м'які, нерівні, нестійкі поверхні. Не накривайте прилад.
6. Після використання і перед чищенням відключайте прилад від розетки електроживлення. При відключенні приладу необхідно братися і тягнути за вилку, а не за шнур живлення.
7. Не дозволяйте дітям грати з приладом. Не залишайте прилад без нагляду. Переконайтеся, що мережний шнур прокладений поза доступом дітей.
8. Пакувальні матеріали можуть бути потенційно небезпечні для дітей і повинні бути прибрані в спеціально відведене місце.
9. Даний прилад не призначений для використання особами з обмеженими фізичними і розумовими можливостями (включаючи дітей), а також особами, які не мають достатніх знань і досвіду роботи з електроприладами, якщо за ними не доглядають особи, відповідальні за їх безпеку.
10. Регулярно перевіряйте прилад і його мережний шнур на наявність пошкоджень. Експлуатація несправного приладу не допускається. Не намагайтеся ремонтувати прилад самостійно, зверніться до кваліфікованих фахівців.
11. Допускається використання тільки оригінальних запасних частин. Не використовуйте приладдя, що не входить у комплект постачання.
12. Перед початком експлуатації переконайтеся, що напруга електромережі відповідає вказаній на приладі.
13. Перед включенням приладу переконайтеся, що він повністю і правильно зібраний.

14. Не тягніть мережний шнур, якщо він торкається крайок предметів із гострими кроями, здавлений будь-якими предметами або заплутався; не допускайте торкання шнура живлення гарячих предметів.
15. При пошкодженні мережного шнура або будь-якого іншого вузла негайно відключіть прилад від електричної мережі і зверніться в сервісний центр виробника. У разі некваліфікованого втручання в будову приладу або недотримання перерахованих у даній інструкції правил експлуатації приладу гарантія анулюється.
16. Підключайте прилад тільки до розеток електромережі, які мають контакт заземлення, використовуйте подовжувачі тільки двополюсного типу 10 А із заземлювальним проводом.
17. Не використовуйте одночасно кілька енергоємних приладів, це може призвести до неполадок в електричній мережі житлових приміщень.
18. Не використовуйте прилад, якщо:
  - пошкоджений мережний шнур;
  - прилад має видимі пошкодження;
  - прилад вправ із висоти;
  - на прилад потрапила волога.
19. Якщо прилад не використовується, стежте за тим, щоб він був вимкнений!
20. Не використовуйте прилад при температурах нижче 0 °C і вище 35 °C. Якщо прилад довгий час знаходився при температурі нижче 0 °C, помістіть його в приміщення, що обігрівається, не менше ніж за 3 години до включення.
21. Не тримайте вилку в електромережі, якщо прилад: працює неправильно (підвищений шум, вібрація і т.п.); перед розбиранням або збиранням; після кожного використання. Якщо Вам потрібно відійти навіть на короткий час, завжди відключайте прилад від мережі.
22. Не розміщуйте в прилад тости із зайвим вмістом цукру, джему та інших продуктів.

23. Особливі умови з перевезення (транспортування), реалізації: немає.
24. Використовувати прилад тільки з належним з'єднувачем
25. Прилад не призначений для роботи від зовнішнього таймера або окремої системи дистанційного керування.
26. Хліб може загорітися, тому не використовуйте тостер поруч або під легкозаймистим матеріалом, зокрема занавісками!

#### **УВАГА!**

- Ризик ураження електрострумом! Ніколи не занурюйте прилад у воду!
- Небезпека пожежі! Ніколи не допускайте контакт приладу з легкозаймистими рідинами і горючими матеріалами!
- Поверхня нагрівального елемента залишається гарячою після завершення роботи приладу.
- Будьте обережні: при роботі приладу температура доступних поверхонь може бути високою. Не торкайтеся до гарячих поверхонь.

#### **2. ОПИС ПРИЛАДУ**

1. Корпус тостера
2. Слоти для тостів
3. Важіль включення тостера
4. Кнопка «РАЗМОРОЗКА» («РОЗМОРОЖУВАННЯ»)
5. Кнопка «ПОДОГРЕВ» («ПІДІГРІВ»)
6. Кнопка «СТОП»
7. Регулятор потужності

#### **3. КОМПЛЕКТНІСТЬ**

- Тостер – 1 шт.
- Керівництво з експлуатації – 1 шт.

#### **4. ПОРЯДОК РОБОТИ ПІДГОТУВАННЯ ДО РОБОТИ**

- Перед підключенням приладу до електромережі переконайтеся, що напруга в мережі відповідає вказаній на приладі.
- Видаліть всі наявні пакувальні матеріали.

#### **ЕКСПЛУАТАЦІЯ**

- Вставте вилку мережного шнура в розетку.
  - Опустіть підготовлені скибочки свіжого хліба в отвори для тостів.
  - Регулятором потужності підсмажування тостів встановіть необхідний режим.
- ПРИМІТКА:** потужність підсмажування тосту залежить від його товщини, сорту, якості хліба і підбирається дослідним шляхом.
- Натисніть на важіль включення до його фіксації.
  - Коли тости приготуються, тостер автоматично відключиться, важіль включення повернеться у вихідне положення.
  - Якщо Ви хочете перервати процес підсмажування тостів, натисніть на кнопку «ОТМЕНА».

#### **5. ДОГЛЯД ЗА ПРИЛАДОМ**

- Перед чищенням відключіть прилад від мережі, вийнявши вилку мережевого шнура з розетки, і дочекайтеся повного охолодження тостера.
- Забороняється занурювати прилад у воду або будь-які інші рідини.
- Протріть зовнішню поверхню корпусу тостера вологою тканиною, потім витріть його насухо.
- Вийміть піддон для збору крихт, видаліть крихти і встановіть піддон на місце.
- Щоб уникнути пошкодження приладу ніколи не розміщуйте сторонні предмети в отвори для тостів.
- Зберігайте прилад в сухому прохолодному місці, недоступному для дітей.

#### **6. ТЕХНІЧНІ ХАРАКТЕРИСТИКИ**

- Напруга: 220-240 В -50/60 Гц
- Потужність: 630-750 Вт

**УВАГА!** Будьте обережні: при роботі приладу температура доступних поверхонь може бути високою.



#### **7. ЗАХИСТ НАВКОЛИШНЬОГО СЕРЕДОВИЩА, УТИЛІЗАЦІЯ ПРИЛАДУ**

Прилад після завершення терміну служби може бути утилізований окремо від звичайного побутового сміття. Його можна здати в спеціальний пункт прийому електронних приладів і електроприладів на переробку.

#### **8. ІНФОРМАЦІЯ ПРО СЕРТИФІКАЦІЮ, ГАРАНТІЙНІ ЗОБОВ'ЯЗАННЯ**

Термін служби для даного виробу становить 5 років із дати реалізації кінцевого споживачу за умови, що виріб використовується в суворій відповідності до даної інструкції з експлуатації та застосовними технічними стандартами. Після завершення терміну служби зверніться до найближчого авторизованого сервісного центру для одержання рекомендацій із подальшої експлуатації виробу. Дата виробництва виробу вказана в серійному номері (2 і 3 знаки - рік, 4 і 5 знаки - місяць виробництва). Гарантійне і післягарантійне обслуговування здійснюється генеральним сервісним центром ТОВ «Ларіна-Сервіс», м. Краснодар. Тел.: +7 (861) 991-05-42. Адреса організації, уповноваженої на прийняття претензій від покупців і проводить ремонт і технічне обслуговування товару, зазначений на сайті <https://centek.ru/servis>.

Продукція має сертифікат відповідності:  
№ ЕАЭС RU C-CN.BE02.B.02219/20 від 29.04.2020 р.



## 9. ІНФОРМАЦІЯ ПРО ВИРОБНИКА, ІМПОРТЕРА

Імпортер: ІП Асрумян К.Ш. Адреса: Росія, 350912, г. Краснодар, пгт. Пашковській, ул. Атамана Лисенко, 23. Тел.: +7 (861) 2-600-900.

### ШАНОВНИЙ СПОЖИВАЧІ!

Термін гарантії на всі прилади 12 місяців з дати реалізації кінцевому споживачу. Даним гарантійним талоном виробник підтверджує справність даного приладу і бере на себе зобов'язання щодо безкоштовного усунення всіх несправностей, що виникли з вини виробника.

### УМОВИ ГАРАНТІЙНОГО ОБСЛУГОВУВАННЯ:

1. Гарантія діє при дотриманні таких умов оформлення:

- правильне і чітке заповнення оригінального гарантійного талона виробника із зазначенням найменування моделі, її серійного номера, дати продажу, за наявності печатки фірми-продавця і підпису представника фірми-продавця в гарантійному талоні, печаток на кожному відривному купоні, підпису покупця. Виробник залишає за собою право на відмову в гарантійному обслуговуванні в разі ненадання вказаних вище документів, або якщо інформація в них буде неповною, нерозбірливою, суперечливою.

2. Гарантія діє при дотриманні таких умов експлуатації:

- використання приладу в суворій відповідності до інструкції з експлуатації;

- дотримання правил і вимог безпеки.

3. Гарантія не включає періодичне обслуговування, чищення, установлення,

настройку приладу на дому у власника.

4. Випадки, на які гарантія не поширюється:

- механічні пошкодження;
  - природний знос приладу;
  - недотримання умов експлуатації або помилкові дії власника;
  - неправильна установка, транспортування;
  - стихійні лиха (блискавка, пожежа, повінь та ін.), а також інші причини, що не залежать від продавця і виробника;
  - потрапляння всередину приладу сторонніх предметів, рідин, комах;
  - ремонт або внесення конструктивних змін неуповноваженими особами;
  - використання приладу в професійних цілях (навантаження перевищує рівень побутового застосування), підключення приладу до живильних телекомунікаційних і кабельних мереж, що не відповідають Державним технічним стандартам;
  - вихід із ладу перерахованого нижче приладдя виробів, якщо їх заміна передбачена конструкцією і не пов'язана з розбиранням виробу:
    - а) пульти дистанційного керування, акумуляторні батареї, елементи живлення (батарейки), зовнішні блоки живлення і зарядні пристрої;
    - б) витратні матеріали й аксесуари (упаковка, чохла, ремені, сумки, сітки, ножі, колби, тарілки, підставки, решітки, рожни, шланги, трубки, щітки, насадки, пилосбірники, фільтри, поглиначі запаху);
  - для приладів, що працюють від батарейок,
  - робота з невідповідними або спрацьованими батарейками;
  - для приладів, що працюють від акумуляторів, - будь-які пошкодження, викликані порушеннями правил зарядження і підзарядження акумуляторів.
5. Ця гарантія надається виробником на додаток до пра вил споживача, установленних чинним законодавством, і жодною мірою не обмежує їх.

6. Виробник не несе відповідальності за можливу шкоду, прямо або побічно завдану продукцією ТМ CENTEK людям, домашнім тваринам, майну споживача та/або інших третіх осіб у разі, якщо це сталося в результаті недотримання правил й умов експлуатації, встановлення виробу, навмисних і/або необережних дій (бездіяльності) споживача та/або інших третіх осіб, дії обставин нездоланної сили.

7. При зверненні в сервісний центр прийом виробу надається тільки в чистому вигляді (на приладі не повинно бути залишків продуктів харчування, пилу та інших забруднень).

**Виробник залишає за собою право змінювати дизайн і характеристики приладу без попереднього повідомлення.**

Гарантийный талон / Кепілдік талоны /  
Երաշխիքային կտրոն / Кепилдик картасы /  
Warranty certificate / Гарантійний талон / №

**Внимание!** Пожалуйста, потребуйте от продавца полностью заполнить гарантийный талон и отрывные талоны. Талон действителен при наличии всех штампов и отметок.

**Назар аударыңыз!** Сатушыдан кепілдік талоны мен үзбелі талондарды толық толтыруды талап етіңіз.

**Ուշադրություն:** Վաճառողից պահանջեք ամբողջու-թյամբ լրացնել երաշխիքային կտրոնները:

**Attention!** Please ask the seller to fill out the warranty card and tear-off coupons in full. The ticket is valid in the presence of all stamps and marks.

**Көңүл буруңуз!** Сатуучудан кепилдик талону жана жулунуп кеткен талондорду толугу менен толтуруп берүүсүн суранабыз. Эгер бардык штамптар жана белгилер бар болсо, купон жарактуу.

**Увага!** Будь ласка, вимагайте від продавця повністю заповнити гарантійний талон і відривні талони.

Изделие / Бұйым / Ապրանք /  
Продукт / Product / Կիրի

Модель / Үлгү / Մոդել / Model /  
Моделі / Модель

Серийный номер / Серійний номер /  
Սերիայի համար / Serial number  
Сериялық нөмірі / Сериялық саны /

Дата продажи / Сату күні / Date of sale /  
Վաճառքի ամսաթիվ / Дата продажу /  
Сатылган күнү

Данные отрывные купоны заполняются представителем фирмы-продавца /

These tear-off coupons are filled in by a representative of the seller /

Сатушы-фирма толтырады / Заповнюється фірмою-продавцем / Бул

талондор сатуучунун өкүлү тарабынан толтурулат / Լրացնում է վաճառող ընկերությունը



ИЗДЕЛИЕ / БҰЙЫМ / ԱՊՐԱՆՔ /  
ВИРИБ / PRODUCT / ПРОДУКТ

МОДЕЛЬ / МОДЕЛІ / ՄՈԴԵԼ /  
ҮЛГҮ / MODEL / МОДЕЛЬ

СЕРИЙНЫЙ НОМЕР / СЕРИЯЛЫҚ НӨМІРІ / ՍԵՐԻԱ /  
СЕРИЯЛЫҚ САНЫ / SERIAL NUMBER / СЕРІЙНИЙ НОМЕР

ДАТА ПРОДАЖИ / САТУ КҮНІ / ՎԱՃԱՌՔԻ ԱՄՍԱԹԻՎ / САТЫЛГАН КҮНҮ /  
DATE OF SALE / ДАТА ПРОДАЖУ

ПРОДАВЕЦ / ФИРМА-САТУШЫ / ՎԱՃԱՌՈՂ ԸՆԿԵՐՈՒ-ԹՅՈՒՆ /  
САТУУЧУ / VENDOR / ФИРМА-ПРОДАВЕЦЬ

М. П.

